



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 1.2.2006
KOM(2006) 36 endelig

ARBEJDSDOKUMENT FRA KOMMISSIONEN

Revideret
forslag om fornyelse af
DEN INTERINSTITUTIONELLE AFTALE
om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren

DA

DA

BEGRUNDELSE

Den 14. juli 2004 forelagde Kommissionen et forslag¹ om fornyelse for perioden 2007-2013 af den interinstitutionelle aftale (IIA) om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren.

Den 8. juni 2005 vedtog Europa-Parlamentet en beslutning om politikudfordringer og budgetmidler i det udvidede EU for 2007-2013²; den efterfulgtes af en beslutning, som blev vedtaget den 1. december 2005, om den interinstitutionelle aftale om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren³.

Den 15.-16. december 2005 nåede Det Europæiske Råd til politisk enighed om de finansielle overslag for 2007-2013⁴.

Den 18. januar 2006 vedtog Europa-Parlamentet en beslutning om Det Europæiske Råds holdning til de finansielle overslag og fornyelsen af den interinstitutionelle aftale for perioden 2007-2013⁵.

Det vedlagte udkast til den interinstitutionelle aftale er tænkt som et arbejdsdokument til brug i den sidste fase af forhandlingerne mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen, idet der er taget hensyn til konklusionerne fra Det Europæiske Råd den 15.-16. december 2005.

Formålet med denne interinstitutionelle aftale er at skabe et mellem parterne aftalt regelsæt vedrørende den flerårige finansielle ramme og forløbet af den årlige budgetprocedure.

1. RETNINGSLINJER FOR EN NY AFTALE OM BUDGETDISCIPLIN

1.1. Hovedtrækkene bibeholdes

Agenda 2000 opfyldte på tilfredsstillende vis de opstillede hovedformål vedrørende budgetdisciplin, styret udvikling af udgifterne og interinstitutionelt samarbejde under budgetproceduren. EU's budget er blevet vedtaget til tiden hvert år, og budgetmyndighedens to parter har i fællesskab tilpasset de finansielle overslag for 2000-2006 for at tage hensyn til EU's nye finansielle behov i forbindelse med udvidelsen med ti nye medlemsstater.

- a) Det foreslås derfor, at hovedtrækkene i den finansielle ramme bibeholdes uændrede i denne nye interinstitutionelle aftale:
- udgifterne fordeles på brede udgiftskategorier, de såkaldte udgiftsområder, for hvert år i perioden 2007-2013
 - i tabellen over den finansielle ramme for perioden 2007-2013 fastsættes maksimumsbeløb, såkaldte lofter, for bevillingerne til forpligtelser for hvert udgiftsområde; udgifternes omfang er baseret på den antagelse, at Bulgarien og

¹ KOM(2004) 498.

² P6_TA(2005)0224.

³ P6_TA PROV(2005)0453.

⁴ Dokument 15915/05 CADREFIN 268 af 19/12/2005.

⁵ PE 368.274, B6-0049/2006.

Rumænien tiltræder EU pr. 1. januar 2007; i tilfælde af at de tiltræder på et senere tidspunkt, kan det være nødvendigt at revidere udgiftslofterne i overensstemmelse hermed

- der fastsættes samlede årlige beløb for både forpligtelsesbevillinger og betalingsbevillinger
 - det årlige loft for betalingsbevillinger skal overholde loftet for egne indtægter, der i øjeblikket er fastsat til 1,24 % af EU's bruttonationalindkomst (BNI).
- b) Med henblik på den fremtidige udvikling af institutionerne foreslås det i denne interinstitutionelle aftale at erstatte udtrykket "finansielle overslag" med udtrykket "flerårig finansiell ramme", også omtalt som den "finansielle ramme".
- c) Der foreslås indsat en ny bestemmelse, ifølge hvilken Kommissionen i 2008/2009 vil forelægge Europa-Parlamentet og Rådet en omfattende gennemgang af alle aspekter af EU's udgifter og indtægter.

1.2. Forenkling, konsolidering

Den nye interinstitutionelle aftale sikrer fornyelse af den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 i lyset af erfaringerne med dens gennemførelse, men desuden konsolidering af alle de fælleserklæringer og interinstitutionelle aftaler om budgetspørgsmål, der er indgået siden 1982. Den medfører også en forenkling af rammen, hvor dette er berettiget og muligt.

- a) Nærværende aftale tager sigte på at inkorporere den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 om oprettelse af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond (EUSF), som der blev opnået enighed om i den periode, der dækkes af de nuværende finansielle overslag, som en separat supplerende interinstitutionel aftale. Det foreslås, at de nuværende regler for EUSF's anvendelse bibeholdes, således at når fonden tages i anvendelse, "opføres de tilsvarende udgifter på budgettet ud over de relevante udgiftsområder i den finansielle ramme".
- b) Forenkling af metoden til teknisk justering, således at den forudfastsatte årlige inflationsrate på 2 %, der anvendes for strukturfonde og landbrug, også finder anvendelse på resten af udgifterne.
- c) Tilførslen af midler til garantifonden for lån til tredjelands rationaliseres, således at der ikke længere er brug for en "reserve" til dette formål. Den tilsvarende (nedsatte) udgift på budgettet bliver en del af de instrumenter, der er til rådighed for EU's eksterne politik.

1.3. Fleksibilitet: udnyttelse af erfaringerne med Agenda 2000

Fleksibilitet inden for den aftalte flerårige finansielle ramme er det nødvendige modstykke til budgetdisciplinen. Hvis fleksibiliteten udformes hensigtsmæssigt, vil den kunne medvirke til at gøre ressourceallokeringen mere effektiv og samtidig gøre det muligt at klare uforudsete behov eller nye prioriteter. Flere parametre har indflydelse på fleksibiliteten inden for den finansielle ramme: længden af den periode, der dækkes af de finansielle overslag; antallet af udgiftsområder; margenen under de enkelte udgiftslofter; margenen under loftet for egne indtægter; den del af EU-udgifterne, der er fastlagt på forhånd gennem "referencebeløb" i

lovgivning vedtaget ved fælles beslutningstagning; flerårige programmer, hvortil der på forhånd er afsat midler; den generelle holdning til anvendelse af revisionsproceduren.

Graden af fleksibilitet har udviklet sig med tiden gennem en ændret kombination af disse parametre. *Agenda 2000* har hidtil med held kunnet besvare uforudsete udfordringer i forbindelse med EU-budgettet, selv om det har resulteret i større kompleksitet og ringere gennemsigtighed, uden at det nødvendigvis har ført til en mere effektiv ressourceallokering. F.eks. måtte det eksisterende fleksibilitetsinstrument og Den Europæiske Unions Solidaritetsfond (EUSF) oprettes uden for de finansielle overslag, så man kunne dække en række erkendte behov.

Den 15.-16. december 2005 nåede Det Europæiske Råd frem til en politisk aftale, som indebærer væsentligt lavere udgiftslofter end dem, der blev foreslået af Kommissionen. Lavere udgiftslofter medfører en større stivhed i den finansielle ramme og risikerer at underminere EU's evne til at imødegå fremtidige udfordringer og hindrer, snarere end opmuntrer til, en effektiv ressourceallokering. Kommissionen foreslår derfor de nedenstående foranstaltninger for at kunne imødegå fremtidige udfordringer og finde den rette balance mellem budgetdisciplin og effektiv ressourceallokering.

- (1) Revisionen af den flerårige finansielle ramme bør fortsat være hovedinstrumentet til at imødegå betydelige permanente ændringer i EU's politikker i en kontekst i hurtig udvikling.
- (2) En række fleksibilitetsinstrumenter, der kan tages i anvendelse inden for den vedtagne finansielle ramme, med henblik på at lette tildelingen og omfordelingen af finansielle midler inden for udgiftslofterne. Det drejer sig om:
 - (a) Nødhjælpsreserven under udgiftsområde 4 til imødegåelse af nødsituationer i tredjelande. Dens størrelse og anvendelsesprocedure forbliver uændret.
 - b) En ny Europæisk Fond til Globaliseringstilpasning, som skal anvendes til yderligere støtte til arbejdstagere, der er ramt af følgerne af større strukturændringer i verdenshandelsmønstrene, med henblik på deres reintegration på arbejdsmarkedet.
 - c) Endelig skal budgetmyndigheden, på grundlag af et forslag fra Kommissionen og inden for rammerne af den årlige budgetprocedure, have mulighed for at afvige med indtil 10 % fra de såkaldte "referencebeløb" vedrørende flerårige programmer, der er vedtaget efter den fælles beslutningsprocedure (undtagen samhörighedsprogrammer).
- (3) En række andre instrumenter, der kan tages i anvendelse ud over de vedtagne udgiftslofter og inden for visse grænser. Disse instrumenter, som skal anvendes inden for rammerne af den årlige budgetprocedure i overensstemmelse med de relevante bestemmelser, der er fastsat i det vedlagte udkast til IIA, omfatter:
 - (a) Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, med uændret beløb og anvendelsesprocedure

- b) Flexibilitetsinstrumentet, hvis årlige maksimumsbeløb øges til 700 mio. EUR, med mulighed for at dække flerårige behov. Anvendelsesproceduren forbliver uændret.

2. KONSEKVENSER FOR FORORDNINGEN OM BUDGETDISCIPLIN

Erfaringerne med de finansielle overslag for 2000-2006 har vist, at der ikke længere er behov for at opretholde landbrugsretningslinjen, der er omhandlet i Rådets forordning nr. 2040/2000 om budgetdisciplin, eftersom landbrugsudgifterne i forvejen begrænses af lofter, der er fastsat frem til 2013. De andre bestemmelser om budgetdisciplin for landbruget vil blive overtaget og styrket af den foreslåede nye forordning (artikel 18-20) om finansiering af den fælles landbrugspolitik. Med overgangen fra markedsintervention til direkte betalinger til landbrugerne og foranstaltninger til udvikling af landdistrikterne er landbrugsudgifterne også blevet mere forudsigelige.

Den monetære reserve findes ikke mere, og Kommissionen har foreslået en ny mekanisme for tildeling af midler til garantifonden for lån til tredjelande. Bestemmelserne vedrørende nødhjælpsreserven er fastsat i det vedlagte udkast til IIA.

På den baggrund finder Kommissionen, at Rådets forordning nr. 2040/2000 bør ophæves. Kommissionen vil, i overensstemmelse hermed, til sin tid forelægge et separat forslag om den relevante retsakt.

3. RETNINGSLINJER FOR DET INTERINSTITUTIONELLE SAMARBEJDE UNDER BUDGETPROCEDUREN

Bestemmelserne i del II tager sigte på at forbedre den årlige budgetprocedure. De fleste af disse bestemmelser er et resultat af den budgetmæssige praksis eller hidrører fra tidligere aftaler eller erklæringer. De er blevet ajourført i forbindelse med den nye finansforordning⁶. Bilag I - IV udgør en integrerende del af dette forslag til aftale.

3.1. Strukturering og klassifikation af udgifter

I bilag III er opdelingen af udgifter i obligatoriske og ikke-obligatoriske udgifter ajourført med henblik på den nye udgiftsområdestruktur. Der er opretholdt en bestemmelse om, at budgetmyndighedens to parter træffer afgørelse om klassifikationen af nye budgetposter som led i den årlige samrådsprocedure.

3.2. Finansielle bestemmelser i retsakter

Kommissionen foreslår opretholdelse af det princip, der blev fastsat i fælleserklæringen af 6. marts 1995 og senere indarbejdet i punkt 33 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999, og som forpligter institutionerne til, under budgetproceduren, at overholde de under den fælles beslutningstagning vedtagne referencebeløb. Proceduren for fælles beslutningstagning er imidlertid regelmæssigt blevet udvidet siden 1995, og de strenge bestemmelser vedrørende referencebeløb pålægger budgetpolitikken stadig større begrænsninger. Som ovenfor nævnt

⁶ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

forstår Kommissionen derfor, at budgetmyndigheden og Kommissionen, i løbet af den årlige budgetprocedure, kan afvige fra disse beløb med en vis margen (10 %).

4. KONKLUSION

Den interinstitutionelle aftale om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren har vist sig at være et effektivt redskab til styring af den årlige budgetprocedure inden for en fastlagt flerårig finansiel ramme. Fornyelsen af den bør udnyttes til at foretage en ajourføring og forenkling af de forskellige eksisterende aftaler og fælleserklæringer vedrørende budgetspørgsmål. Endelig bør denne aftale tage sigte på at finde den rette balance mellem budgetdisciplin og effektiv ressourcefordeling.

INTERINSTITUTIONEL AFTALE om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren

INDHOLD

DEL I – FINANSIEL RAMME 2007-2013: DEFINITION OG GENNEMFØRELSESBESTEMMELSER

- A. Indhold og rækkevidde af den finansielle ramme
- B. Årlige justeringer af den finansielle ramme
- C. Gennemgang af den finansielle ramme
- D. Revision af den finansielle ramme
- E. Konsekvenserne af, at der ikke træffes fælles afgørelse om justering eller revision af den finansielle ramme
- F. Nødhjælpsreserve
- G. Den Europæiske Unions Solidaritetsfond
- H. Flexibilitetsinstrumentet
- I. Den Europæiske Fond til Globaliseringstilpasning
- J. Justering af den finansielle ramme med henblik på udvidelse
- K. Den finansielle rammes gyldighedsperiode og følgerne af, at der ikke fastlægges en finansiell ramme

DEL II - FORBEDRING AF DET INTERINSTITUTIONELLE SAMARBEJDE UNDER BUDGETPROCEDUREN

- A. Proceduren for interinstitutionelt samarbejde
- B. Budgettets opstilling
- C. Klassificering af udgifter
- D. Den maksimale forhøjelsessats for ikke-obligatoriske udgifter, hvis der ikke er vedtaget en finansiell ramme
- E. Indføjelser af finansielle bestemmelser i retsakter
- F. Udgifter vedrørende fiskeriaftaler
- G. Finansiering af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP)

BILAG I: FINANSIEL RAMME 2007-2013

BILAG II: BUDGETSAMARBEJDET MELLEML INSTITUTIONERNE

BILAG III: KLASSIFIKATION AF UDGIFTER

BILAG IV: FINANSIERING AF UDGIFTER I FORBINDELSE MED FISKERIAFTALER

ERKLÆRING om tilpasning af strukturfondene, foranstaltningerne til udvikling af landdistrikterne og Den Europæiske Fiskerifond i lyset af forholdene omkring deres gennemførelse

Udkast
**EUROPA-PARLAMENTET
RÅDET
KOMMISSIONEN
INTERINSTITUTIONEL AFTALE**

af [...]

mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren

NB: I dette udkast anvendes udtrykket "flerårig finansiel ramme" i stedet for "finansielle overslag".

Bemærkningerne vedrører ændringer i forhold til Kommissionens tidligere forslag eller til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999. Medmindre andet er angivet, refererer omtalen i bemærkningerne af Det Europæiske Råds holdning til de endelige konklusioner fra Det Europæiske Råd den 15.-16. december 2005. Ligeledes refererer Europa-Parlamentets holdning til Europa-Parlamentets beslutning af 8. juni 2005 om "politikudfordringer og budgetmidler i det udvidede EU 2007-2013", Europa-Parlamentets beslutning af 1. december 2005 om "den interinstitutionelle aftale om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren" og Europa-Parlamentets beslutning af 18. januar 2006 om "Det Europæiske Råds holdning til de finansielle overslag og fornyelsen af den interinstitutionelle aftale for perioden 2007-2013".

Teksten til IIA	Bemærkninger
1. Formålet med nærværende aftale mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen, i det følgende benævnt "institutionerne", er at gennemføre budgetdisciplin og forbedre den årlige budgetprocedures forløb samt det interinstitutionelle samarbejde på budgetområdet.	
2. Budgetdisciplin dækker i denne aftale alle udgifter. Den gælder for alle institutioner, der er involveret i dens gennemførelse, i hele den periode, hvor aftalen gælder.	
3. Aftalen berører ikke de forskellige institutioners respektive budgetmæssige beføjelser, således som de er fastsat i traktaterne. Hvor der henvises til dette punkt i nærværende tekst, træffer Rådet afgørelse med kvalificeret flertal og Europa-Parlamentet med et flertal af dets medlemmers stemmer og med tre femtedele af de	

DA

Teksten til IIA	Bemærkninger
afgivne stemmer, i overensstemmelse med de afstemningsregler, der er fastsat i artikel 272, stk. 9, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab (i det følgende benævnt "EF-traktaten").	
4. Aftalens bestemmelser kan ikke ændres uden samtykke fra samtlige institutioner, der er part deri. Ændringer af den flerårige finansielle ramme skal foretages efter de procedurer, der er fastsat i aftalen.	
5. Aftalen falder i to dele: - del I indeholder en definition af og gennemførelsesbestemmelser til den flerårige finansielle ramme ⁷ 2007-2013 og gælder i den finansielle rammes gyldighedsperiode - del II vedrører forbedringen af det interinstitutionelle samarbejde under budgetproceduren.	
6. Kommissionen forelægger, når den finder det nødvendigt, og i hvert fald samtidig med, at den fremsætter forslag til en ny finansiel ramme i medfør af punkt 31, en rapport om gennemførelsen af denne aftale, om nødvendigt ledsaget af forslag til ændringer.	
7. Nærværende aftale træder i kraft den 1. januar 2007. Den afløser med virkning fra samme dato: - den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁸ - den interinstitutionelle aftale af 7. november 2002 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om finansieringen af Den Europæiske Unions Solidaritetsfond, som supplerer den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁹ .	Ændringer: Ajourføring og forenkling. Kommissionen foreslog allerede i sit dokument KOM(2004) 498 endelig "en samling af de forskellige eksisterende aftaler og fælleserklæringer vedrørende budgetspørgsmål"; dette var også et ønske, der kom til udtryk i konklusionerne fra Det Europæiske Råd (punkt 6 i konklusionerne).

⁷ Den flerårige finansielle ramme omtales i denne aftale også som "den finansielle ramme".

⁸ EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Denne interinstitutionelle aftale erstattede og ophævede allerede følgende instrumenter:

- Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens fælles erklæring af 30. juni 1982 om forskellige foranstaltninger til sikring af en bedre afvikling af budgetproceduren, EFT C 194 af 28.7.1982, s. 1
- den interinstitutionelle aftale af 29. oktober 1993 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren, EFT

Teksten til IIA	Bemærkninger
<p style="text-align: center;">DEL I – FINANSIEL RAMME 2007-2013</p> <p style="text-align: center;">DEFINITION OG GENNEMFØRELSESBESTEMMELSER</p> <p style="text-align: center;">A. Indhold og rækkevidde af den finansielle ramme</p> <p>8. Den finansielle ramme 2007-2013, der er anført i bilag I, udgør en integrerende del af denne aftale. Den udgør referencerammen for den interinstitutionelle budgetdisciplin.</p>	
<p>9. Den finansielle ramme skal sikre, at Den Europæiske Unions udgifter, opdelt i hovedkategorier, på mellemlang sigt udvikler sig på en ordnet måde og inden for grænserne af de egne indtægter.</p>	
<p>10. Den finansielle ramme 2007-2013 fastsætter, for hvert regnskabsår og for hvert udgiftsområde eller underområde, udgiftsbeløb, der angiver bevillinger til forpligtelser. Desuden fastsættes der årlige samlede udgiftsbeløb både for så vidt angår bevillinger til forpligtelser og bevillinger til betalinger. Alle ovennævnte beløb er udtrykt i 2004-priser. I den finansielle ramme tages der ikke hensyn til budgetposter finansieret af</p>	<p>Ændringer: - Almindelig ajourføring - afsnit 4 i den nuværende IIA udgår (ikke relevant): der foreslås ikke et særskilt udgiftsområde for førtiltrædelsesudgifter. - afsnit 3 (afsnit 5 i den nuværende IIA):</p>

C 331 af 7.12.1993, s. 1

- Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens erklæring af 6. marts 1995 om opførelse af finansielle bestemmelser i retsakter, EFT C 102 af 4.4.1996, s. 4

- den fælles erklæring af 12. december 1996 om forbedring af budgetmyndighedens informationer om fiskeriaftaler, EFT C 20 af 20.1.1997, s. 109

- den interinstitutionelle aftale af 16. juli 1997 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Europa-Kommissionen vedrørende bestemmelser om finansieringen af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik, EFT C 286 af 22.9.1997, s. 80

- den interinstitutionelle aftale af 13. oktober 1998 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om retsgrundlag og gennemførelse af budgettet, EFT C 344 af 12.11.1998, s. 1.

⁹ EFT C 283 af 20.11.2002, s. 1.

DA

Teksten til IIA	Bemærkninger
<p>formålsbestemte indtægter som omhandlet i artikel 18 i finansforordningen af 25. juni 2002 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget¹⁰, i det følgende benævnt "finansforordningen".</p> <p>Oplysninger vedrørende transaktioner, der ikke er medtaget i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget og i den forudsete udvikling i de forskellige kategorier af Fællesskabets egne indtægter, er vejledende anført i separate tabeller. Disse oplysninger ajourføres årligt i forbindelse med den tekniske justering af den finansielle ramme.</p>	<p>Dette afsnit vedrører Den Europæiske Udviklingsfond, som forbliver uden for den finansielle ramme.</p> <ul style="list-style-type: none"> - afsnit 6 i den nuværende IIA: Henvisningen til landbrugsretningslinjen udgår (se ovenstående begrundelse). - Hvad angår justeringer vedrørende specifikke udgiftsområder, se punkt 15 nedenfor.
<p>11. Institutionerne anerkender, at hvert af de beløb, der er fastsat i absolutte tal i den finansielle ramme 2007-2013, skal betragtes som et årligt udgiftsloft for De Europæiske Fællesskabers almindelige budget. Med forbehold af de ændringer, der måtte blive foretaget i lofterne i overensstemmelse med denne aftale, forpligter de sig hver især til at udøve deres respektive beføjelser således, at de under hver budgetprocedure og gennemførelsen af budgettet for det pågældende regnskabsår kan overholde de forskellige årlige udgiftslofter.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - afsnit 2 i den nuværende IIA udgår (ikke relevant): der foreslås ikke et særskilt udgiftsområde for førtiltrædelsesudgifter i den finansielle ramme 2007-2013.
<p>12. Budgetmyndighedens to parter accepterer, i den periode, hvor den finansielle ramme 2007-2013 gælder, de maksimale stigningssatser for ikke-obligatoriske udgifter, der fremgår af de budgetter, der er opstillet under overholdelse af de i den finansielle ramme fastsatte lofter.</p> <p>Med undtagelse af underudgiftsområde 1B "Samhørighed med henblik på vækst og beskæftigelse" skal institutionerne, med henblik på en forsvarlig økonomisk forvaltning, under budgetproceduren og ved vedtagelsen af budgettet så vidt muligt sørge for, at der under lofterne for de forskellige udgiftsområder er tilstrækkelige margener.</p> <p>13. Den finansielle iværksættelse af en retsakt vedtaget af Rådet og Europa-Parlamentet efter den fælles beslutningsprocedure eller en retsakt vedtaget af Rådet, som overskrider de disponible bevillinger på budgettet eller de beløb, der er fastsat i den finansielle ramme, jf. punkt 11, kan først finde sted, når budgettet er blevet ændret</p>	<p>Ændringer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - punkt 12, afsnit 2: den særlige karakter af underudgiftsområde 1B (udgiftsområde 2 i Agenda 2000), der udelukkende dækker på forhånd fordelte udgifter, opretholdes for perioden 2007-2013. - punkt 12, afsnit 3, i den nuværende All udgår: den tilsvarende bestemmelse er blevet indsat i del II, artikel 41.

¹⁰ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

Teksten til IIA	Bemærkninger
<p>eller den finansielle ramme om nødvendigt er blevet revideret på passende måde efter den procedure, der gælder i hvert af disse tilfælde.</p>	
<p>14. For hvert af de regnskabsår, der dækkes af den finansielle ramme, kan de samlede nødvendige bevillinger til betalinger, efter den årlige justering og i givet fald under hensyntagen til andre tilpasninger og revisioner, ikke føre til, at opkrævningssatsen for egne indtægter overstiger det loft, der er fastsat for sådanne indtægter.</p> <p>Om nødvendigt kan budgetmyndighedens to parter, i overensstemmelse med punkt 3 i denne aftale, beslutte at nedsætte lofterne i den finansielle ramme for at sikre, at loftet for egne indtægter overholdes.</p>	

DA

DA

Teksten til IIA	Bemærkninger
<p style="text-align: center;">B. Årlige justeringer af den finansielle ramme</p> <p><i>Tekniske justeringer</i></p> <p>15. Hvert år foretager Kommissionen, forud for budgetproceduren for regnskabsåret n + 1, følgende tekniske justeringer af den finansielle ramme: (a) opskrivning til år n + 1-priser af lofterne og af de samlede tal for bevillinger til forpligtelser og bevillinger til betalinger (b) beregning af den disponible margen under loftet for egne indtægter. Kommissionen foretager disse tekniske justeringer på grundlag af en fast deflator på 2 % årligt. Resultaterne af disse justeringer og de underliggende økonomiske prognoser meddeles budgetmyndighedens to parter. Der foretages ikke andre tekniske justeringer for det pågældende år, hverken i løbet af regnskabsåret eller i følgende regnskabsår i form af efterfølgende korrektioner.</p> <p>16. I forbindelse med sin tekniske justering for 2011, vil Kommissionen, hvis det konstateres, at en medlemsstats kumulerede BNI for årene 2007-2009 har afvejet mere end +/- 5 % fra den kumulerede BNI, der blev anslået ved udfærdigelsen af denne aftale, tilpasse de beløb, der er tildelt den pågældende medlemsstat for perioden, af midlerne til støtte for samhørighed. Den samlede nettovirkning af disse justeringer, hvad enten den er positiv eller negativ, må ikke overstige 3 mia. EUR. Hvis nettovirkningen er positiv, må de samlede yderligere ressourcer ikke overstige de ikke udnyttede margener under lofterne for underudgiftsområde 1B for årene 2007-2010. De nødvendige justeringer vil blive fordelt ligeligt over årene 2011-2013, og de tilsvarende lofter vil blive ændret i overensstemmelse hermed.</p>	<p>Bemærkninger og ændringer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - afsnit 2: ajourføring af proceduren for teknisk justering i overensstemmelse med de nye navne på landbrugs- og strukturprogrammer. - afsnit 2: anvendelsen af den faste deflator på 2 % udvides til alle udgiftsområder. Deflatoren på 2 % anvendes allerede på næsten 80 % af udgifterne på budgettet (landbrug, samhørighed og den kommende Europæiske Fiskerifond). Desuden anvendte Kommissionen under forhandlingerne om den finansielle ramme for 2007-2013, systematisk en forenklet årlig deflator på 2 % for at kunne overføre alle finansieringsrammer for nye retsgrundlag, som var fastsat i løbende priser, til 2004-priser. Anvendelsen af en enkelt deflator på 2 % vil forenkle den årlige tekniske justering og gøre det lettere at forudse udgiftslofterne i løbende priser. - afsnit 2. Muligheden for at revidere indekseringsgrundlaget bortfalder. - Nyt punkt 16: medtager den eventuelle virkning af den særlige bestemmelse, der er medtaget i konklusionerne fra Det Europæiske Råd (punkt 42).
<p><i>Tilpasninger i forbindelse med budgetgennemførelsen</i></p> <p>17. Samtidig med meddelelsen om den tekniske justering af den finansielle ramme</p>	<p>Ændringer:</p> <ul style="list-style-type: none"> - punkt 17 i den nuværende All udgår. Der foreslås i stedet en erklæring (indsat

Teksten til IIA	Bemærkninger
forelægger Kommissionen budgetmyndighedens to parter et forslag til de tilpasninger af de samlede bevillinger til betalinger, den skønner nødvendige under hensyntagen til budgetgennemførelsen, for at sikre en ordnet udvikling i forhold til bevillingerne til forpligtelser.	i slutningen af dette dokument).

DA

DA

Teksten til IIA	Bemærkninger
<p><i>Ajourføring af overslag over betalingsbevillinger efter 2013</i></p> <p>18. Kommissionen vil i 2010 ajourføre overslagene over betalingsbevillinger efter 2013. Ved ajourføringen vil der blive taget hensyn til den faktiske udnyttelse af budgetbevillingerne til forpligtelser og budgetbevillingerne til betalinger samt overslagene over den fremtidige bevillingsudnyttelse. Der vil også blive taget hensyn til de regler, der er fastsat for at sikre, at betalingsbevillingerne udvikler sig på en ordnet måde sammenlignet med forpligtelsesbevillingerne og overslagene over væksten i Den Europæiske Unions bruttonationalindkomst (BNI).</p>	
<p><i>Justeringer i forbindelse med uforholdsmæssigt store offentlige underskud</i></p> <p>19. I tilfælde af, at en procedure vedrørende uforholdsmæssigt store offentlige underskud fører til suspension af budgetmæssige forpligtelser vedrørende Samhørighedsfonden, kan Rådet - samtidig med, at suspensionen ophæves - træffe afgørelse om at overføre de suspendede forpligtelser til de følgende år. Suspenderede forpligtelser for år n kan ikke genopføres på budgettet efter år n+1. Rådet træffer afgørelse på forslag af Kommissionen og i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i basisforordningen.</p>	<p>Nyt punkt 19 i tilknytning til forslaget til en ny forordning om Samhørighedsfonden og proceduren ved uforholdsmæssigt store underskud, navnlig sanktionerne for så vidt angår Samhørighedsfondens budgetbevillinger til forpligtelser.</p>
<p>20. Europa-Parlamentet og Rådet træffer afgørelse om disse forslag inden den 1. maj i år n, i overensstemmelse med punkt 3 i nærværende aftale.</p>	

Teksten til IIA	Bemærkninger
<p style="text-align: center;">C. Gennemgang af den finansielle ramme</p> <p>21. I 2008/2009 vil Kommissionen forelægge Europa-Parlamentet og Rådet en omfattende gennemgang, i form af en hvidbog, af alle aspekter af EU's udgifter og indtægter med henblik på at sikre, at budgettet er tilstrækkeligt til at kunne imødegå fremtidens udfordringer.</p>	<p>Ny bestemmelse:</p> <p>En generel gennemgang af EU's udgifter og indtægter forudses i 2008/2009, som fastslået i konklusionerne fra Det Europæiske Råd (punkt 80).</p>
<p style="text-align: center;">D. Revision af den finansielle ramme</p> <p>22. Ud over de regelmæssige tekniske justeringer og justeringer som følge af ændrede gennemførelsesvilkår kan den finansielle ramme, i tilfælde af uforudsete omstændigheder, revideres på forslag af Kommissionen, under overholdelse af loftet for egne indtægter.</p>	
<p>23. Som hovedregel skal et sådant forslag om revision forelægges og vedtages inden påbegyndelsen af budgetproceduren for det regnskabsår eller det første af de regnskabsår, revisionen vedrører.</p> <p>En revision af den finansielle ramme på indtil 0,03 % af Fællesskabets BNI inden for margenen for uforudsete udgifter vedtages ved fælles afgørelse af budgetmyndighedens to parter i overensstemmelse med punkt 3.</p> <p>En revision af den finansielle ramme på over 0,03 % af Fællesskabets BNI inden for margenen for uforudsete udgifter vedtages ved fælles afgørelse af budgetmyndighedens to parter, idet Rådet træffer afgørelse med enstemmighed.</p>	<p>Ajourføring: bruttonationalprodukt (BNP) er erstattet af bruttonationalindkomst (BNI) efter ikrafttrædelsen af den nye afgørelse om ordningen for egne indtægter (EFT L 253 af 7.10.2000, s. 42).</p>
<p>24. Institutionerne undersøger mulighederne for omfordeling af udgifterne mellem de programmer, der henhører under det af revisionen berørte udgiftsområde, især under hensyn til enhver forventet underudnyttelse af bevillingerne, jf. dog punkt 41. Målsætningen i denne forbindelse skal være, at et betydeligt beløb, både i absolutte tal og som procentdel af den nye påtænkte udgift, skal ligge inden for loftet for det pågældende udgiftsområde.</p> <p>Institutionerne undersøger mulighederne for at udligne en forhøjelse af loftet for ét</p>	<p>Ajourføring:</p> <p>- afsnit 3 i den nuværende IIA udgår (ikke relevant): der foreslås ikke et særskilt udgiftsområde for førtiltrædelsesudgifter i den finansielle ramme 2007-2013.</p>

Teksten til IIA	Bemærkninger
<p>udgiftsområde ved at nedsætte loftet for et andet udgiftsområde. En revision af den finansielle ramme for så vidt angår de obligatoriske udgifter må ikke bevirke, at det disponible beløb til ikke-obligatoriske udgifter nedsættes. I forbindelse med enhver revision skal det sikres, at der er et rimeligt forhold mellem forpligtelser og betalinger.</p>	
<p>E. Konsekvenserne af, at der ikke træffes fælles afgørelse om justering eller revision af den finansielle ramme</p> <p>25. Kan Europa-Parlamentet og Rådet ikke nå til en fælles afgørelse om en af Kommissionen foreslået justering eller revision af den finansielle ramme, vil de tidligere fastsatte beløb, efter den årlige tekniske justering, fortsat blive anvendt som lofter for udgifterne for det pågældende regnskabsår.</p>	
<p>F. Nødhjælpsreserve</p> <p>26. Nødhjælpsreserven er placeret under udgiftsområde 4 i den finansielle ramme: "EU som global partner". Denne reserve opføres på De Europæiske Fællesskabers almindelige budget som en hensættelse. Formålet med nødhjælpsreserven er hurtigt at kunne reagere på tredjelandes specifikke behov for nødhjælp som følge af begivenheder, der ikke kunne forudses, da budgettet blev opstillet, først og fremmest til humanitære aktioner, men også, hvis omstændighederne kræver det, til civil kriseforvaltning og civilbeskyttelse. Det årlige beløb er fastsat til 221 mio. EUR i den periode, den finansielle ramme gælder, i faste priser. Når Kommissionen mener, at der er behov for at anvende denne reserve, forelægger den budgetmyndighedens to parter et forslag om overførsel fra reserven til de relevante budgetposter. Før Kommissionen fremlægger et forslag til overførsel med henblik på anvendelse af nødhjælpsreserven, skal der dog foretages en undersøgelse af mulighederne for</p>	<p>Ændringer og forenkling: - afsnit 1, litra a), i den nuværende IIA: ikke længere relevant. Den monetære reserve var kun forudset indtil 2002. - afsnit 1, litra b), i den nuværende IIA: fjernelse af henvisningen til garantireserven for lån til tredjelande. Kommissionen vil foreslå en ny ordning, hvorefter de bevillinger, der er nødvendige for at sikre garantifonden tilstrækkelige midler, vil blive opført på budgettet, uden nogen ad hoc-hensættelse vedrørende den tilsvarende indkaldelse af midler. - afsnit 1: nødhjælpsreserven er den eneste reserve, der fortsat henvises til.</p>

¹¹ EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

Teksten til IIA	Bemærkninger
<p>omfordeling af bevillinger. Kommissionen indleder sideløbende med fremlæggelsen af sit forslag til overførsel en trepartsprocedure, om nødvendigt i forenklet form, for at sikre, at budgetmyndighedens to parter er enige i, at det er nødvendigt at anvende reserven, og kan tilslutte sig det beløb, der anmodes om. Overførslerne foretages i overensstemmelse med artikel 26 i finansforordningen¹¹.</p>	<p>Den opføres under udgiftsområde 4. Dens anvendelsesområde er udvidet til også at omfatte civil krisestyring, og beløbet er justeret til 2004-priser (alle tal i den foreslåede finansielle ramme er udtrykt i faste priser (2004-priser). - afsnit 2-5 i den nuværende IIA: proceduren for anvendelse af reserven er blevet ajourført for at tage hensyn til den nye finansforordning. Om nødvendigt vil yderligere behov for at trække på denne reserve kunne dækkes enten ved overførsler fra andre aktionsbudgetposter eller ved et ændringsbudget med henblik på udnyttelse af den disponible margin.</p>
<p style="text-align: center;">G. Den Europæiske Unions Solidaritetsfond</p> <p>27. Den Europæiske Unions Solidaritetsfond skal give mulighed for hurtig finansiel bistand i tilfælde af, at der opstår en større katastrofe på en medlemsstats eller et ansøgerlands område, som defineret i den relevante basisretsakt. Der vil være et loft på 1 mia. EUR over det årlige beløb, der er til rådighed for Solidaritetsfonden. Pr. 1. oktober hvert år skal mindst en fjerdedel af det årlige beløb stadig være til rådighed til dækning af behov, der måtte opstå indtil årets udgang. Den del af det årlige beløb, der ikke er opført på budgettet, kan ikke fremføres til de følgende år. I undtagelsestilfælde, og hvis de resterende finansielle midler, der er til rådighed under fonden i det år, hvor den pågældende katastrofe, som defineret i den relevante basisretsakt, indtræffer, ikke er tilstrækkelige til at dække det bistandsbeløb, som budgetmyndigheden anser for nødvendigt, kan Kommissionen foreslå, at forskellen finansieres gennem det følgende års fondsmidler. Det beløb fra fonden, der hvert år opføres på budgettet, kan under ingen omstændigheder overstige 1 mia. EUR.</p>	<p>Nyt punkt: Punkt 27 omfatter den nuværende IIA af 7. november 2002 om Den Europæiske Unions Solidaritetsfond (EUSF). EUSF forbliver uden for den finansielle ramme og bevarer de samme karakteristika, dvs. årligt maksimumbeløb (1 mia. EUR), trepartsprocedure, budgetmyndighedens fælles vedtagelse af et forslag fra Kommissionen, ingen mulighed for fremførsel af ikke-budgetterede beløb fra fonden.</p>

Teksten til IIA	Bemærkninger
<p>Når betingelserne for anvendelse af Solidaritetsfonden som fastsat i den relevante basisretsakt er opfyldt, forelægger Kommissionen et forslag om dens anvendelse. Hvis der er mulighed for reallokering af bevillinger inden for det udgiftsområde, hvor der er behov for yderligere midler, tager Kommissionen hensyn hertil, når den udfærdiger det nødvendige forslag, i overensstemmelse med finansforordningen, ved hjælp af det relevante budgetinstrument. Beslutningen om at anvende Solidaritetsinstrumentet træffes i fællesskab af budgetmyndighedens to parter i overensstemmelse med punkt 3.</p> <p>De tilsvarende forpligtelsesbevillinger opføres på budgettet ud over de relevante udgiftsområder i den finansielle ramme som fastsat i bilag I.</p> <p>Samtidig med, at Kommissionen forelægger sit forslag om anvendelse af Solidaritetsfonden, indleder den en trepartsprocedure, eventuelt i forenklet form, for at sikre, at budgetmyndighedens to parter er enige i, at det er nødvendigt at anvende Solidaritetsfonden, og kan tilslutte sig det beløb, der anmodes om.</p>	
<p style="text-align: center;">H. Flexibilitetsinstrumentet</p> <p>28. Flexibilitetsinstrumentet med et årligt loft på 700 mio. EUR skal inden for det angivne beløb gøre det muligt i et bestemt regnskabsår at finansiere nøje fastlagte engangsudgifter og/eller udgifter af flerårig karakter, der ikke kan finansieres inden for de disponible lofter under et eller flere udgiftsområder.</p> <p>Kommissionen fremlægger, efter at have undersøgt alle muligheder for omfordeling af bevillingerne under det udgiftsområde, hvor der er behov for yderligere midler, forslag om at bringe flexibilitetsinstrumentet i anvendelse.</p> <p>Forslaget kan forelægges under budgetproceduren for det regnskabsår, som det vedrører. Kommissionens forslag indgår i det foreløbige budgetforslag eller ledsages, i overensstemmelse med finansforordningen, af det relevante budgetinstrument.</p> <p>Beslutningen om at anvende flexibilitetsinstrumentet træffes i fællesskab af budgetmyndighedens to parter i overensstemmelse med punkt 3. Enighed herom søges opnået gennem den samrådsprocedure, der er omhandlet i del II, sektion A, og</p>	<p>Ændring og forenkling: Det nuværende flexibilitetsinstrument genindsættes og reallokeringsordningen udgår. Flexibilitetsinstrumentets årlige beløb øges til 700 mio. EUR, og dets anvendelsesområde udvides til også at omfatte begrundede behov, der strækker sig over mere end et år. Disse ændringer vil sikre en tilstrækkelig flexibilitet inden for de vedtagne lofter for forpligtelser, der er lavere end foreslået af Kommissionen, samt en forenkling af anvendelsen.</p>

<i>Teksten til IIA</i>	<i>Bemærkninger</i>
bilag II til denne aftale.	

DA

<p style="text-align: center;">I. Den Europæiske Fond til Globaliseringstilpasning</p> <p>29. Den Europæiske Fond til Globaliseringstilpasning skal anvendes til supplerende støtte til arbejdstagere, der er ramt af følgerne af større strukturændringer i verdenshandelsmønstrene, med henblik på deres reintegration på arbejdsmarkedet. Fonden kan ikke overstige et årligt beløb på 500 mio. EUR, som kan hentes fra enhver eksisterende margen under det samlede udgiftsloft for det foregående år, og/eller fra forpligtelsesbevillinger, der er frigjort i løbet af de to foregående år.</p> <p>Når betingelserne for anvendelse af Den Europæiske Fond til Globaliseringstilpasning som fastsat i den relevante basisretsakt er opfyldt, forelægger Kommissionen et forslag om dens anvendelse. Beslutningen om at anvende Den Europæiske Fond til Globaliseringstilpasning træffes i fællesskab af budgetmyndighedens to parter i overensstemmelse med punkt 3.</p> <p>Samtidig med, at Kommissionen forelægger sit forslag om en overførsel eller til en afgørelse om anvendelse af fonden, indleder den en trepartsprocedure, eventuelt i forenklet form, for at sikre, at budgetmyndighedens to parter er enige i, at det er nødvendigt at anvende fonden, og kan tilslutte sig det beløb, der anmodes om.</p> <p>De tilsvarende forpligtelsesbevillinger opføres på budgettet under det relevante udgiftsområde, om nødvendigt ud over det pågældende beløb som fastsat i bilag I.</p>	<p>Ny bestemmelse.</p>
<p style="text-align: center;">J. Justering af den finansielle ramme med henblik på udvidelse</p> <p>30. Når Unionen i løbet af den periode, der dækkes af denne finansielle ramme, udvides med nye medlemsstater, justerer Europa-Parlamentet og Rådet, der træffer afgørelse på forslag fra Kommissionen og i overensstemmelse med punkt 3, i fællesskab den finansielle ramme for at tage hensyn til de udgiftsbehov, der følger af resultatet af tiltrædelsesforhandlingerne.</p>	<p>- afsnit 2 i den nuværende IIA udgår (ikke relevant): der anføres ikke nogen specifik tabel over de supplerende finansielle behov i forbindelse med en udvidelse i løbet af den periode, der dækkes af den finansielle ramme 2007-2013.</p>

<p style="text-align: center;">K. Den finansielle rammes gyldighedsperiode og følgerne af, at der ikke fastlægges en finansiell ramme</p> <p>31. Kommissionen forelægger inden den 1.7.2011 forslag til en ny finansiell ramme på mellemlang sigt, under hensyntagen til den under punkt 21 omtalte gennemgang. Kan budgetmyndighedens to parter ikke nå til enighed om en ny finansiell ramme, vil der, medmindre en af parterne i denne aftale udtrykkeligt opsiges den finansielle ramme, ske en justering af lofterne for det sidste år, for hvilket den finansielle ramme gælder, i overensstemmelse med punkt 15, så 2013-lofterne videreføres uændret udtrykt i faste priser. Hvis der sker en udvidelse af Den Europæiske Union efter 2013, vil den forlængede ramme, hvis det skønnes nødvendigt, blive tilpasset for at tage hensyn til resultatene af tiltrædelsesforhandlingerne.</p>	<p>Ændring: Formålet med denne bestemmelse er at fjerne den nuværende usikkerhed med hensyn til sammenhængen mellem den finansielle ramme og tiltrædelsestraktaterne, baseret på erfaringerne med den seneste udvidelse. I tilfælde af, at der ikke er opnået enighed om en ny finansiell ramme, skal det være muligt at tilpasse de forlængede lofter for at tage højde for en eventuel udvidelse.</p>
<p style="text-align: center;">DEL II - FORBEDRING AF DET INTERINSTITUTIONELLE SAMARBEJDE UNDER BUDGETPROCEDUREN</p> <p style="text-align: center;">A. Proceduren for interinstitutionelt samarbejde</p> <p>32. Institutionerne indfører en procedure for interinstitutionelt samarbejde på budgetområdet. De nærmere bestemmelser om dette samarbejde er anført i bilag II, der udgør en integrerende del af denne aftale.</p>	
<p style="text-align: center;">B. Budgettets opstilling</p> <p>33. Kommissionen forelægger hvert år et foreløbigt budgetforslag, der viser Fællesskabets faktiske finansieringsbehov. Kommissionen tager i denne forbindelse hensyn til:</p> <ul style="list-style-type: none"> - nøjagtige overslag vedrørende strukturfondene, forelagt af medlemsstaterne - mulighederne for at udnytte bevillingerne, idet den bestræber sig på at sikre en nøje afpasning mellem bevillinger til forpligtelser og bevillinger til betalinger - mulighederne for at iværksætte nye politikker via forsøgsprojekter og/eller nye 	<p>Tilføjelser:</p> <ul style="list-style-type: none"> - afsnit 1: nyt led, der gør opmærksom på betydningen af at have nøjagtige overslag over udviklingen i betalingsbevillinger til strukturfondene. Disse overslag forelægges af medlemsstaterne. - Nyt afsnit 2 om de aktivitetsrapporter, der indeholder oplysninger som omhandlet i finansforordningen.

<p>forberedende tiltag eller for at videreføre flerårige foranstaltninger, der er ved at være afsluttede, efter at have vurderet mulighederne for at sikre vedtagelsen af en basisretsakt, jf. finansforordningens artikel 49 (definition af en basisretsakt, nødvendigheden af en basisretsakt af hensyn til gennemførelse og undtagelser)</p> <p>- at det skal sikres, at enhver ændring i udgifterne i forhold til foregående regnskabsår overholder de begrænsninger, der sættes af budgetdisciplinen.</p> <p>Det foreløbige budgetforslag ledsages af aktivitetsrapporter, der skal indeholde de oplysninger, der kræves i artikel 27, stk. 3, og artikel 33, stk. 2, litra d), i finansforordningen (målsætninger, indikatorer og information om evalueringer).</p>	
<p>34. Institutionerne sørger så vidt muligt for at undgå, at der på budgettet opføres budgetposter med ubetydelige aktionsudgifter.</p> <p>Budgetmyndighedens to parter skal ligeledes tage hensyn til, hvorledes Kommissionen i sine foreløbige forslag og under gennemførelsen af det løbende budget vurderer mulighederne for at gennemføre budgettet.</p> <p>Forud for Rådets andenbehandling sender Kommissionen et brev til formanden for Europa-Parlamentets Budgetudvalg, med kopi til budgetmyndighedens anden part, med Kommissionens bemærkninger til gennemførligheden af de ændringsforslag til budgettet, som Europa-Parlamentet har vedtaget under sin førstebehandling.</p> <p>Budgetmyndighedens to parter tager hensyn til disse bemærkninger under den samrådsprocedure, der er omhandlet i bilag II.</p> <p>For at fremme en forsvarlig økonomisk forvaltning og på grund af virkningen af større ændringer i budgetkontoplanens afsnit og kapitler om kommissionsafdelingens forpligtelser til at redegøre for forvaltningen, forpligter budgetmyndighedens to parter sig til at drøfte enhver sådan større ændring med Kommissionen under samrådsproceduren.</p>	<p>Tilføjelser:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Nyt afsnit 2, der formaliserer en fremgangsmåde, der allerede nu er praksis. - Nyt afsnit 3, der hænger sammen med det foregående og understreger forbindelsen mellem forsvarlig økonomisk forvaltning og sikring af en vis stabilitet i budgetkontoplanen.
<p style="text-align: center;">C. Klassificering af udgifter</p> <p>35. Institutionerne betragter de obligatoriske udgifter som værende de udgifter, som budgetmyndigheden er forpligtet til at opføre på budgettet i henhold til en retlig forpligtelse indgået i overensstemmelse med traktaterne eller retsakter udstedt i henhold til disse.</p>	

<p>36. Det foreløbige budgetforslag skal indeholde et forslag til klassificering af enhver ny budgetpost og enhver post, hvis retsgrundlag er blevet ændret.</p> <p>Hvis Europa-Parlamentet eller Rådet ikke kan godkende den klassificering, der foreslås i det foreløbige budgetforslag, undersøger de klassificeringen af den pågældende post på grundlag af bilag III, der udgør en integrerende del af denne aftale. Der søges opnået enighed gennem den samrådsprocedure, der er omhandlet i bilag II.</p>	
<p>D. Den maksimale forhøjelsessats for ikke-obligatoriske udgifter, hvis der ikke er vedtaget en finansiel ramme</p> <p>37. Institutionerne er - uden at dette berører punkt 12, første afsnit - enige om følgende:</p> <p>(a) Europa-Parlamentets autonome "aktionsmargen" efter EF-traktatens artikel 272, stk. 9, fjerde afsnit, hvis størrelse andrager halvdelen af maksimalsatsen, anvendes fra det budgetforslag, som Rådet vedtager under sin førstebehandling, under hensyntagen til eventuelle ændringsskrivelser.</p> <p>Overholdelsen af maksimalsatsen gælder for det årlige budget, herunder ændrings- og/eller tillægsbudgetter. Uden at dette berører fastsættelsen af en ny sats, holdes den eventuelt uudnyttede del af maksimalsatsen til rådighed for eventuel anvendelse i forbindelse med behandlingen af et forslag til ændrings- og/eller tillægsbudget.</p> <p>(b) Uden at dette berører litra a), hvis det under budgetproceduren viser sig, at denne formodentlig kun kan afsluttes, hvis der efter fælles aftale fastsættes en ny sats for forhøjelsen af de ikke-obligatoriske udgifter, der skal anvendes på bevillingerne til betalinger, og/eller en ny sats for bevillingerne til forpligtelser - denne sats kan fastsættes på et andet niveau end den første - bestræber institutionerne sig på at nå frem til en aftale mellem budgetmyndighedens to parter gennem den samrådsprocedure, der omhandles i bilag II.</p>	
<p>E. Indføjelser af finansielle bestemmelser i retsakter</p> <p>38. Retsakter vedrørende flerårige programmer vedtaget efter den fælles beslutningsprocedure omfatter en bestemmelse, hvori den lovgivende myndighed</p>	<p>Tilføjelse: - Tilføjelsen i afsnit 3 er vigtig derved, at den indfører en vis fleksibilitet i det årlige budget sammenlignet med de ved</p>

<p>fastlægger finansieringsrammen for programmet. Dette beløb udgør det primære referencegrundlag for budgetmyndigheden under den årlige budgetprocedure. Budgetmyndigheden forpligter sig, ligesom Kommissionen ved forelæggelsen af sit foreløbige budgetforslag, til ikke at afvige mere end 10 % fra dette beløb, medmindre nye forhold gør sig gældende. Disse skal have en objektiv og varig karakter, de skal begrundes særskilt og detaljeret, og der skal tages hensyn til de resultater, der er opnået ved programmets gennemførelse, således som de især fremgår af evalueringer. Dette punkt gælder ikke for bevillinger til samhørighedsprogrammer vedtaget efter den fælles beslutningsprocedure og på forhånd allokeret til de enkelte medlemsstater, som indeholder et finansielt rammebeløb for hele programmets varighed.</p>	<p>fælles beslutningstagning vedtagne referencebeløb. Denne fleksibilitet er fastsat til 10 % for at give mulighed for tilstrækkelige justeringer som foreslået af Europa-Parlamentet.</p>
<p>39. Retsakter om flerårige programmer, som ikke vedtages efter den fælles beslutningsprocedure, indeholder ikke et "beløb, som skønnes nødvendigt". Ønsker Rådet at indføre et finansielt referencegrundlag, betragtes dette kun som et udtryk for den lovgivende myndigheds ønske og berører ikke budgetmyndighedens beføjelser i henhold til traktaten. Dette anføres i samtlige retsakter, der indeholder et sådant finansielt referencegrundlag. Er det pågældende beløb aftalt som led i den samrådsprocedure, der er indført ved Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens fælles erklæring af 4. marts 1975¹², betragtes beløbet som referencebeløb i henhold til punkt 38 i nærværende aftale.</p>	
<p>40. Finansieringsoversigten, der udarbejdes i henhold til artikel 28 i finansforordningen, er det finansielle udtryk for det foreslåede programs mål og indeholder en tidsplan for den periode, programmet varer. Bevillingerne ajourføres om nødvendigt i forbindelse med udarbejdelsen af det foreløbige budgetforslag på baggrund af programmets gennemførelse.</p>	
<p>41. Under overholdelse af de maksimale forhøjelsessatser for ikke-obligatoriske udgifter, der er defineret i første afsnit af punkt 12, forpligter budgetmyndighedens to parter sig til at overholde de tildelinger af forpligtelsesbevillinger, der er fastsat i de</p>	<p>Ændring:</p>

¹² EFT C 89 af 22.4.1975.

relevante forordninger om strukturforanstaltninger, udvikling af landdistrikterne og Den Europæiske Fiskerifond.	Overført fra punkt 12 i den nuværende IIA.
<p style="text-align: center;">F. Udgifter vedrørende fiskeriaftaler</p> <p>42. Institutionerne er enige om at finansiere udgifterne til fiskeriaftaler i overensstemmelse med bilag IV, der udgør en integrerende del af denne aftale.</p>	
<p style="text-align: center;">G. Finansiering af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP)</p> <p>43. Hvad angår de FUSP-udgifter, der i henhold til artikel 28 i traktaten om Den Europæiske Union skal afholdes over De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, søger institutionerne hvert år under den samrådsprocedure, der er omhandlet i bilag II, og på grundlag af det foreløbige budgetforslag, som Kommissionen har opstillet, at nå til enighed om det aktionsudgiftsbeløb, der skal afholdes over fællesskabsbudgettet, og om fordelingen af dette beløb på de artikler i budgettets kapitel om FUSP, som foreslås i dette punkts fjerde afsnit. Når der ikke til enighed, opfører Rådet og Europa-Parlamentet det samme beløb, som blev opført på det tidligere budget, eller det beløb, der foreslås i det foreløbige budgetforslag, hvis dette er lavere.</p> <p>Samtlige aktionsudgifter vedrørende FUSP opføres under ét og samme kapitel i budgettet ("FUSP") og fordeles på dette kapitels artikler som foreslået i fjerde afsnit i dette punkt. Dette beløb skal dække de forventede reelle behov med en rimelig margin til uforudsete aktioner. Der hensættes ikke midler som reserve. Hver artikel omfatter fælles aktioner og rådsafgørelser om gennemførelse af allerede vedtagne fælles aktioner, planlagte, men endnu ikke vedtagne foranstaltninger og alle fremtidige, dvs. ikke-planlagte, aktioner, der skal vedtages af Rådet i det pågældende regnskabsår.</p> <p>Da Kommissionen ifølge finansforordningen har beføjelse til, i forbindelse med en FUSP-aktion, selvstændigt at foretage overførsler af bevillinger mellem artikler inden for samme kapitel i budgettet, i dette tilfælde bevillingsrammen for FUSP, må den smidighed, der er nødvendig til hurtig udførelse af aktioner under FUSP, betragtes som sikret. Hvis det i et regnskabsår viser sig, at de bevillinger, der er afsat til FUSP, er</p>	Ajourføring.

<p>utilstrækkelige til dækning af de nødvendige udgifter, vil Europa-Parlamentet og Rådet, på forslag af Kommissionen, forsøge hurtigst muligt at finde en løsning, under hensyntagen til punkt 26.</p> <p>Inden for budgetkapitlet vedrørende "FUSP" kunne de artikler, hvorunder FUSP-aktionerne skal opføres, affattes som følger:</p> <ul style="list-style-type: none"> – overvågning og kontrol af konflikter og fredsprocesser – ikke-spredning og nedrustning – politimissioner – aktioner af hastende karakter – forberedelses- og opfølgingsforanstaltninger – EU's særlige repræsentanter – konfliktløsning og andre stabiliserende foranstaltninger. <p>Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen er enige om, at det beløb, der afsættes til aktioner under den artikel, der er nævnt i fjerde led, ikke kan overstige 20 % af det samlede beløb afsat under budgetkapitlet vedrørende FUSP.</p>	
<p>44. Rådets formandskab hører en gang om året Europa-Parlamentet om et dokument, som Rådet udarbejder vedrørende de vigtigste aspekter og de principielle valg inden for FUSP, herunder deres finansielle virkninger for De Europæiske Fællesskabers almindelige budget. Desuden vil Rådets formandskab og de to kommende formandskaber, i overensstemmelse med den aftale, der blev indgået under samrådsmødet den 24. november 2003, holde Parlamentet informeret ved at holde fælles konsultationsmøder mindst fem gange om året, aftalt senest på det samrådsmøde, der skal holdes før Rådets andenbehandling. Kommissionen vil blive inddraget og deltage i disse møder.</p> <p>Hver gang Rådet på FUSP-området vedtager en afgørelse, der medfører udgifter, forelægger det øjeblikkeligt og i hvert enkelt tilfælde Europa-Parlamentet et overslag over de forventede udgifter ("finansieringsoversigt"), navnlig udgifter i forbindelse med tidsplan, personaleforbrug, anvendelse af lokaler og anden infrastruktur, transportmidler, uddannelsesbehov og sikkerhedsforanstaltninger.</p> <p>En gang i kvartalet informerer Kommissionen budgetmyndigheden om gennemførelsen af FUSP-aktioner og om de finansielle overslag for resten af regnskabsåret.</p>	<p>Ændringen af afsnit 1 er i overensstemmelse med den aftale, der blev indgået på samrådsmødet den 24. november 2003.</p>

BILAG I
FINANSIEL RAMME 2007-2013

BILAG II

BUDGETSAMARBEJDET MELLEM INSTITUTIONERNE

	Bemærkninger
<p>A. Efter den tekniske justering af den finansielle ramme for det kommende regnskabsår, under hensyntagen til den årlige politikstrategi forelagt af Kommissionen, og forud for dennes afgørelse om det foreløbige budgetforslag, vil der blive indkaldt til et treparts møde for at drøfte mulige prioriteter for budgettet for det pågældende år. Der vil blive taget skyldigt hensyn til institutionernes beføjelser og til den forventede udvikling i behovene i det kommende regnskabsår og de efterfølgende år, der er omfattet af den finansielle ramme. Der vil også blive taget hensyn til de nye elementer, der måtte være dukket op siden vedtagelsen af den oprindelige finansielle ramme, og som vil kunne få væsentlig og varig indflydelse på Den Europæiske Unions budget.</p> <p>B. For de obligatoriske udgifter specificerer Kommissionen ved forelæggelsen af sit foreløbige budgetforslag:</p> <p>(a) hvilke bevillinger der har forbindelse med ny eller planlagt lovgivning</p> <p>(b) hvilke bevillinger der følger af anvendelsen af den lovgivning, der gjaldt ved det foregående budgets vedtagelse.</p> <p>Kommissionen udarbejder et nøjagtigt overslag over de finansielle følger af Fællesskabets forpligtelser i henhold til lovgivningen. Den ajourfører om nødvendigt disse overslag i løbet af budgetproceduren. Den stiller al fornøden dokumentation til rådighed for budgetmyndigheden.</p> <p>Kommissionen kan, hvis den skønner det nødvendigt, forelægge budgetmyndighedens to parter en ad hoc-ændringsskrivelse for at ajourføre de tal, der ligger til grund for overslaget over landbrugsudgifterne i det foreløbige budgetforslag og/eller for, på grundlag af de senest tilgængelige oplysninger vedrørende fiskeriaftaler gældende pr. 1. januar i det pågældende regnskabsår, at korrigere beløbene og fordelingen mellem de bevillinger, der er opført på aktionskonti vedrørende de internationale fiskeriaftaler, og bevillingerne opført under reserven.</p> <p>Denne ændringsskrivelse skal forelægges budgetmyndigheden før udgangen af oktober.</p> <p>Hvis den forelægges for Rådet mindre end en måned før Europa-Parlamentets førstebehandling, behandler Rådet</p>	<p>Ændringer og ajourføring:</p> <ul style="list-style-type: none">- punkt A: der henvises til meddelelsen om den årlige politikstrategi som del af den strategiske planlægning og programmering.- punkt B: ændring af punkternes rækkefølge.- punkt C, nr. 4 (B, nr. 5 i den nuværende IIA): ændring. Erfaringen viser, at treparts mødet før Europa-Parlamentets førstebehandling undertiden er overflødig.- punkt D (nyt) erstatter punkt 37 og 38 i den interinstitutionelle aftale. Der er blevet beregnet nye tal for pilotprojekter og forberedende foranstaltninger på grundlag af de nuværende IIA-tal, der er blevet justeret til 2004-priser og desuden forhøjet med 10 % for at tage hensyn til virkningen af udvidelsen. Det samlede tal for forberedende foranstaltninger er blevet beregnet ved at multiplicere tallet for nye forberedende foranstaltninger med 2,5.

almindeligvis ad hoc-ændringssskrivelsen ved sin andenbehandling af budgetforslaget.

Budgetmyndighedens to parter søger derfor, før Rådets andenbehandling af budgetforslaget, at opfylde betingelserne for, at ændringssskrivelsen kan vedtages ved én enkelt behandling i hver af de involverede institutioner.

C. 1. Der indføres en samrådsprocedure for samtlige udgifter.

2. Formålet med samrådsproceduren er:

(a) at fortsætte drøftelsen af den generelle udvikling i udgifterne og, i den forbindelse, af hovedlinjerne i budgettet for det kommende regnskabsår, set i lyset af Kommissionens foreløbige budgetforslag

(b) at nå frem til en aftale mellem budgetmyndighedens to parter vedrørende

- de bevillinger, der omhandles i punkt B, litra a) og b), herunder bevillinger foreslået i ad hoc-ændringssskrivelsen, jf. punkt B, 3. afsnit.

- de bevillinger, der skal opføres på budgettet til dækning af ikke-obligatoriske udgifter, jf. punkt 41 i nærværende aftale

- og, ikke mindst, spørgsmål, hvor der i denne aftale henvises til denne procedure.

3. Proceduren indledes med et trepartsmøde indkaldt i så god tid, at institutionerne har mulighed for at forsøge at nå til enighed senest på den dag, som Rådet har fastsat for fastlæggelsen af sit budgetforslag.

Resultaterne af trepartsmødet drøftes under et samråd mellem Rådet og en delegation fra Europa-Parlamentet, hvori også Kommissionen deltager.

Beslutningen om, hvorvidt et sådant trepartsmøde skal afholdes, træffes af institutionerne efter vedtagelsen af Rådets budgetforslag og inden afstemningen om ændringsforslagene efter førstebehandlingen i Europa-Parlamentets Budgetudvalg.

4. Der kan om nødvendigt afholdes et nyt trepartsmøde inden Europa-Parlamentets førstebehandling, efter skriftligt forslag fra Kommissionen eller skriftlig anmodning fra enten formanden for Europa-Parlamentets Budgetudvalg eller formanden for Rådet (budgetspørgsmål). Resultaterne af trepartsmødet drøftes under andet samrådsmøde, der afholdes dagen før Rådets andenbehandling. Institutionerne kan om nødvendigt fortsætte deres drøftelser om de ikke-obligatoriske udgifter efter Rådets andenbehandling.

5. Institutionerne fortsætter samrådet, efter at budgetmyndighedens to parter hver især har gennemført førstebehandlingen af budgettet, for at nå til en aftale om de

ikke-obligatoriske og obligatoriske udgifter og især for at drøfte ad hoc-ændringsskrivelsen, jf. punkt B, 3. afsnit.

Med henblik herpå afholdes der et trepartsmøde efter Europa-Parlamentets førstebehandling.

Resultaterne af trepartsmødet drøftes under andet samrådsmøde, der afholdes dagen før Rådets andenbehandling.

Institutionerne kan om nødvendigt fortsætte deres drøftelser om de ikke-obligatoriske udgifter efter Rådets andenbehandling.

6. Under trepartsmøderne ledes institutionernes delegationer af henholdsvis formanden for Rådet (budgetspørgsmål), formanden for Europa-Parlamentets Budgetudvalg og det medlem af Kommissionen, der har ansvaret for budgettet.

7. Hver af budgetmyndighedens parter træffer de nødvendige forholdsregler for at sikre, at de resultater, der måtte blive opnået under samrådsproceduren, følges under hele den løbende budgetprocedure.

D. For at Kommissionen rettidigt kan vurdere gennemførligheden af de ændringsforslag, der overvejes af budgetmyndigheden vedrørende indførelse af nye forberedende foranstaltninger/pilotprojekter eller forlængelse af allerede eksisterende, informerer hver af budgetmyndighedens to parter inden midten af juni Kommissionen om deres hensigter i så henseende, så en første drøftelse kan finde sted allerede under samrådsmødet i forbindelse med Rådets førstebehandling. De følgende trin i samrådsproceduren som omhandlet i dette bilag finder også anvendelse, og det samme gælder bestemmelserne om gennemførlighed som nævnt i punkt 37 i denne aftale.

Desuden er de tre institutioner enige om, at de samlede bevillinger til pilotprojekter i et givet regnskabsår begrænses til 38 mio. EUR. De er også enige om, at de samlede bevillinger til nye forberedende foranstaltninger i et givet regnskabsår begrænses til 36 mio. EUR, og at de samlede bevillinger, som der faktisk indgås forpligtelser for til forberedende foranstaltninger, begrænses til 90 mio. EUR.

BILAG III

KLASSIFIKATION AF UDGIFTER

UDGIFTS-OMRÅDE 1	Bæredygtig vækst	
1A	Konkurrenceevne for vækst og beskæftigelse	Ikke-obligatoriske udgifter (IOU)
1B	Samhørighed for vækst og beskæftigelse	IOU
UDGIFTS-OMRÅDE 2	Beskyttelse og forvaltning af naturressourcer	IOU
	Undtagen: <i>Udgifter til den fælles landbrugspolitik vedrørende markedsforanstaltninger og direkte støtte, herunder markedsforanstaltninger for fiskeri og fiskeriaftaler</i>	Obligatoriske udgifter (OU)
UDGIFTS-OMRÅDE 3	Unionsborgerskab, frihed, sikkerhed og retfærdighed	IOU
3A	Frihed, sikkerhed og retfærdighed	IOU
3B	Unionsborgerskab	IOU
UDGIFTS-OMRÅDE 4	EU som global partner	IOU
	Undtagen: <i>Udgifter som følge af internationale aftaler indgået af EU med tredjelande</i>	OU
	<i>Deltagelse i organisationer eller internationale institutioner</i>	OU
	<i>Bidrag til opfyldelse af lånegarantifonden</i>	OU
UDGIFTS-OMRÅDE 5	Administration	IOU
	Undtagen: <i>Pensioner og udtrædelsespenge</i>	OU
	<i>Forskellige godtgørelser i forbindelse med endeligt ophør af tjeneste</i>	OU
	<i>Procesomkostninger</i>	OU
	<i>Skadeserstatninger</i>	OU
UDGIFTS-OMRÅDE 6	Kompensationer	OU

BILAG IV

FINANSIERING AF UDGIFTER I FORBINDELSE MED FISKERIAFTALER

<p>A. Udgifterne i forbindelse med fiskeriaftaler finansieres over to konti henhørende under politikområdet "fiskeri" (i henhold til den aktivitetsbaserede kontoplan):</p> <p>(a) Internationale fiskeriaftaler (11 03 01) (b) bidrag til internationale organisationer (11 03 02).</p> <p>Alle beløb vedrørende aftaler med tilhørende protokoller, der er i kraft pr. 1. januar i det pågældende regnskabsår, opføres under konto 11 03 01. Beløb vedrørende alle nye eller forlængede aftaler, der træder i kraft efter den 1. januar i det pågældende regnskabsår, opføres under konto 31 02 41 02 – Reserver/opdelte bevillinger (obligatoriske udgifter).</p>	Ajourføring.
<p>B. Europa-Parlamentet og Rådet forsøger under den i bilag III omhandlede samrådsprocedure at nå til enighed om det beløb, der skal opføres under budgetkontiene og reserven. Det sker på grundlag af et forslag fremsat af Kommissionen.</p>	
<p>C. Kommissionen skal regelmæssigt holde Europa-Parlamentet informeret om forberedelsen af forhandlingerne og disses forløb, herunder deres budgetvirkninger.</p> <p>Institutionerne forpligter sig til som led i lovgivningsprocessen vedrørende fiskeriaftalerne at sørge for, at alle procedurer gennemføres hurtigst muligt.</p> <p>Hvis bevillingerne vedrørende fiskeriaftalerne, herunder reserven, viser sig at være utilstrækkelige, forelægger Kommissionen budgetmyndigheden de oplysninger, der er nødvendige for under et - eventuelt forenklet - trepartsmøde at kunne udveksle synspunkter om grundene til denne situation, samt om foranstaltninger, der kan vedtages efter gældende procedurer. Kommissionen foreslår om nødvendigt passende foranstaltninger.</p> <p>Kommissionen forelægger hvert kvartal budgetmyndigheden detaljerede oplysninger om gennemførelsen af gældende aftaler og om de finansielle overslag for resten af året.</p>	

ERKLÆRINGER

Erklæring om tilpasning af strukturfondene, foranstaltningerne til udvikling af landdistrikterne og Den Europæiske Fiskerifond i lyset af forholdene omkring deres gennemførelse

Institutionerne kan, på forslag af Kommissionen, beslutte, at hvis der vedtages nye regler og programmer for strukturfondene, foranstaltningerne til udvikling af landdistrikterne og Den Europæiske Fiskerifond efter den 1. januar 2007, så kan bevillinger, der ikke udnyttes i det første år af den finansielle ramme, overføres til de følgende år.